

v Bulharsku a srovnává je s bulharskými nářečnými lokalitami, vyskytujícími se v Rumunsku. Jde o nářečí bulharských kolonistů v Rumunsku, jež žijí v prostoru Ciopley (dnes je to předměstí Bukurešti) a Popești — Leordeni v oblasti ilfáské, ležící asi 20 km od Bukurešti. Autor se tu opírá o anketní materiál, jenž byl shromážděn pro Bulharský jazykový atlas, a provádí jeho konfrontaci s nářečím bulharských kolonistů v Rumunsku. Zjišťuje, že kolonisté z Ciopley pocházejí z bulharské oblasti švišťské, kdežto kolonisté žijící v prostoru Popești — Leordeni z oblasti plovdivské. Bolocanův článek je koncipován moderně; jsou v něm dobře popsány fonémy a varianty v pozicním postavení; srov. foném *é* (*mésec*) v realizaci *í* (*mísec*). Přitom si autor všímá nejen fonémů z hlediska systémového, ale též geografického, frekvenčního a statistického. Velikou pozornost věnuje kvantitě s přihlédnutím k poměrům intonačním a přízvukovým. Opoziční kvantita a intonace se tu jeví semiologicky, jak je vidět z případů: *kála* (probdnouti) *X kála* (věž), *púra* (stáří) *X púra* (cigareta) apod. Po této stránce sledává Bolocan tutéž tendenci v albánštině. — M. Tomici v čl. *Slovesný systém srbského nářečí v osadě Svinica, kraj Mehedinci v Rumunsku*, popisuje slovesný systém srbského nářečí ve Svinici, jež souvisí geneticky s archaickým štokavským srbským nářečím v Jugoslávii. Článek je materiálový (jde o výtah z doktorské disertace) a všímá si existence pomocných sloves (*bit, tet, lat = být, chtít, dáti*) a sloves plnovýznamových, rozříděných podle kmene přítomného do 8 slovesných tříd (*ide, oré, dtigne, pijé, pláče, popéva, nósi, drží*). Tomici uzavírá v tom smyslu, že nářečí v obci Sinica je nejen nářečí archaické (imperfectum, aorist, gerundium), ale též se vyvíjí pod silným vlivem rumunštiny. Svědčí o tom slovní zásoba, v níž se uplatňují slovesa *folosítrat* (rum. *a folosi*), *grapišat* (rum. *a grăpa*), *pošténat* (rum. *a poști*) apod. — A. Sesermanová-Regușová v čl. *Předložky v ukrajinském nářečí (bukovinském a huculském)* ze severní Moldavie analyzuje předložky funkčně a sémanticky. Činí tak z hlediska syntaktického a materiálu, jež předkládá, je neobyčejně zajímavý. Ukazuje se, že i v nářečích ukrajinských (huculských) na území Rumunska je většina předložek polysémantická. Tak např. předložka *vid* (od) má význam místní a časový, předložka *do* má význam místní, časový, způsobový, distributivní apod. I když autorka uvádí veskrze předložky ze živé slovní zásoby, přesto mohla vést jasnější hranici v dokladech gramatických a frazeologizovaných (*prymysý vid začič'i moloká*). Rovněž i v ukrajinských nářečích je patrný vliv rumunštiny. Je tomu v případech zdvojených předložek *do u, do na*, které vznikly podle rumunského předložkového spojení *pina în*. Vliv rumunštiny se uplatňuje v huculských nářečích na území Rumunska v konstrukcích typu *dóchtor' vid d'itýj, profésor' vid ličtu* (srov. rum. *doctor de copii, profesor de liceu*). — C. Reguș v čl. *Slovesná flexe v nářečí huculském z oblasti sučevské* si všímá infinitivu (*pros-ý-ti*), přítomtu (*kázu*), perfekta (*skakázu*), plpff. (*buz želýzu*), futura (*budu čisáti, máju pázyti*), kondicionálu (*buz bych smy výjb'ich*), imperativu (*robý, macháj*). Inventář sloves je vyčerpávající a autor pojednává zaslíbeně o souhláskových skupinách po retinách *b, p, m, v*, v nichž se vyskytá souhláska *j* místo *l* epentetického (*V'ubju*). — Rovněž i článek Robociucův (*Morfologie ukrajinského nářečí v obci Marica [Marita] v kraji Sučevském*) je věnován problematice huculských nářečí v Rumunsku. Autor v něm popisuje systém substantiv, adjektiv, zájmen, číslovek a sloves; na základě těchto slovních druhů stanoví v huculském nářečí jevy archaické i inovační. Strukturně řadí toto nářečí k nářečím západoukrajinským (srov. dat. lok. sg. *čhat' i, ruc' i, duál do' i ruc' i*).

Závěrem lze říci, že sborník Slavistické studie v podání bukureštských slavistů a dialektologů je vitaným příspěvkem v oboru slavistiky vůbec. Bukureštské lingvisté se v něm představují nadmíru solidně zkoumaným materiálem, na jehož základě docházejí k obecně platným závěrům. Další periodika jsou netrpělivě očekávána.

Josef Skulina

**Grammatik des Frühneuhochdeutschen.** Beiträge zur Laut- und Formenlehre. Hrg. von Hugo Moser und Hugo Stopp. Bd. I, Teil 1. — Heidelberg 1970. C. Winter — Universitätsverlag. 8° (= Germanische Bibliothek. Erste Reihe: Sprachwissenschaftliche Lehr- und Elementarbücher). Erster Band, 1. Teil: Vokalismus der Nebensilben I. bearbeitet von Karl Otto Sauerbeck. S. XIV und 364.

Auf S. IV. oben, also gleich auf der rückwärtigen Seite des Titelblattes, liest man folgenden Vermerk: „Dieses Werk tritt an die Stelle des fehlenden Mittelteils zwischen den Bänden 1 (1929) und 3 (1951) von Virgil Mosers *Frühneuhochdeutscher Grammatik*“. Dem Unterzeichneten, der zu den stets dankbaren Benutzern und Verehrern Virgil Mosers gehört, obliegt es, bei dieser Gelegenheit auf die Bedeutung dieses strengen Gelehrten und gütigen Menschen hinzuweisen. Virgil Moser, ein Schüler von Hermann Paul und Wilhelm Braune, ist, wie Richard Kienast im kurzen Nachwort (3, 1951, S. XXI) berichtet, am 16. Februar 1951 im 69. Lebensjahr gestorben. Er, der niemals promoviert hat, „ist der beste Kenner der frühneuhochdeutschen Sprache und der unbestrittene Meister ihrer Erforschung gewesen.“ „Eine ihm zuge dachte Ehrung (ich erlaube mir zu ergänzen: das Ehrendoktorat der Heidelberger Universität), die doch nichts anderes als ein

wohlverdienter später Dank für sein Werk und Wesen hätte bedeuten können, hat ihn nicht mehr als Lebenden erreicht.“ Virgil Moser, der in seinem ganzen Leben nichts anderes kannte als seine „hingebene und entsagungsvolle Arbeit“, gab seinem letzten Bande einen Wunsch zum Geleit: er möge, „wenn schon nur Torso eines Menschenwerks und Menschenlebens“, eine gleich freundliche Aufnahme wie sein Vorgänger erfahren, aber — und man liest diese Zeilen nicht ohne Wehmut — der gelehrte Friedensfreund schaltet ein: der (Band) hiemit bereits unter neuem Waffenklingen einer von Ungeist geschlagenen Kultur Menschheit hinausgeht.“

Richard Kienast im Namen der Herausgeber und der Verlag haben es als ihre Ehrenpflicht angesehen, V. Mosers unvollendetes Werk „in seinem Geiste und gemäß seinen hohen Anforderungen“ zu Ende zu führen. Der nun vorliegende neue Band belehrt uns aber, daß andere Forscher einspringen mußten, um das Werk zu vollenden. Das Frühneuhochdeutsche stellt eben — und nicht nur mit seinem Schreibgebrauch — immer noch „ein tolles Dickicht“ dar, und das auch für gewiegte und auf dem Gebiete des Frühneuhochdeutschen erfahrene Germanisten. Hier muß jedes Denkmal besonders und eigens hinsichtlich seines Sprachgebrauchs und seiner Wortformen, seiner Grapheme, Phoneme und Morpheme aufs genaueste erforscht und beschrieben werden. Diese erdrückende Vielfalt der Erscheinungen in ihrer Gesamtheit zu erfassen und zu charakterisieren ist für den einzelnen Forscher schlichterdinge unmöglich. Über alle Erscheinungen ist man sich oft nicht einmal in bezug auf ein einziges Denkmal im klaren. Hier sind noch viele Einzeluntersuchungen vonnöten. Es nimmt daher nicht wunder, wenn die Herausgeber unumwunden und freimütig zugeben, daß hier lediglich eine lückenhafte Materialsammlung vorgelegt wird.

Wer sich mit irgendeinem frühneuhochdeutschen Denkmal beschäftigt, lernt in V. Mosers Büchern, wie man an ein derartiges Sprachknäuel heranzugehen hat und was für Probleme da in Angriff genommen werden müssen. Freilich wird jeder Benutzer der Moserschen Bände offen zugestehen, daß das Suchen und Finden einer lautlich verzwickten Form ein großes Maß an Zeit und Geduld erfordert. Es wäre demnach mehr als wünschenswert, für beide Bände ein Wortverzeichnis unter Angabe der Paragraphen und der für einzelne Erscheinungen überaus wichtigen Anmerkungen anzulegen, um ein leichteres Auffinden vieler oft an verschiedenen Stellen behandelte Erscheinungen zu ermöglichen. Dieser mein Wunsch bezieht sich auch auf den neuen Band Sauerbecks. Denn alle diese Bände sind nicht zum Lesen, sondern zum Durcharbeiten bestimmt, zum Durcharbeiten, bei dem sich eigene Notizen und Hinweise usw. als sehr förderlich erweisen. Auch sind, manche Editionen, aus denen geschöpft wird, nicht immer verläßlich, z. B. die von E. Fr. Rössler, *Die Stadtrechte von Brünn aus dem XIII. und XIV. Jahrhundert*. Prag 1852, wie eine Kollationierung auf Grund der Handschriften gezeigt hatte.

Auf eine Fortsetzung der zwei von V. Moser ausgearbeiteten und von dem weltbekannten Universitätsverlag Carl Winter in Heidelberg herausgegebenen Bände der Frühneuhochdeutschen Grammatik (I. Bd.: *Lautlehre, 1. Hälfte: Orthographie, Betonung, Stammsilbenvokale*. Heidelberg 1929; III. Bd.: *Lautlehre, 3. Teil: Konsonanten, 2. Hälfte* [Schluß]. Heidelberg 1951) haben Germanisten in der ganzen Welt jahrzehntelang sehnsuchtsvoll gewartet. Aus dem Geleitwort der Herausgeber erfahren wir, daß die mit dem vorliegenden Teilband eröffnete Reihe zunächst als Ergänzung zu V. Mosers Grammatik außer diesem ersten Teilband, der sich hauptsächlich mit dem Vokalschwund und dem Vokalzusatz beschäftigt, noch einen zweiten Teil bringen wird, in dem unter Berücksichtigung sonstiger Abweichungen vom Normalmittelhochdeutschen ebenfalls der Vokalismus der Nebensilben behandelt wird. Es hat sich leider gezeigt, daß in V. Mosers Nachlaß keinerlei Vorarbeiten sich gefunden haben und daß auch der nach Mosers eigener Angabe schon fertiggestellte Teil des Konsonantismus aller Wahrscheinlichkeit nach verschollen ist. Und so mußte ganz von Anfang an mit der mühsamen und zeitraubenden Exzerpierung aus der Sekundärliteratur und teils aus den Quellen begonnen werden. Ausdrücklich wird darauf hingewiesen, daß die Grammatik dem Benutzer zunächst genauere Auskunft geben soll, „bei welchen Autoren und in welchen Werken die einzelnen Formen auftreten.“ Daß das hier verarbeitete Material keineswegs dazu ausreicht, „für die einzelnen Phänomene detaillierte Verteilungsregeln in allen Teilgebieten und im ganzen berücksichtigten Zeitraum (Mitte des 14. bis Mitte des 17. Jahrhunderts) zu formulieren“ — was freilich einmal in ferner Zukunft das ersehnte Ideal und Ziel einer großen Grammatik des Frühneuhochdeutschen sein sollte —, muß von jedem dankbaren und einsichtigen Benutzer anerkannt werden. Der zur Debatte stehende Band bietet beim gegenwärtigen Stand der Forschung nicht mehr als eine Zwischenbilanz (S. VI), wie die Herausgeber bescheiden bemerken.

Die Reihenfolge der einzelnen Dialektgebiete (bezw. der aus den jeweils behandelten Teilgebieten stammenden Schriftsteller und sonstigen Werke) ist nach V. Mosers Vorgang dieselbe geblieben (vgl. Bd. 1, S. XXI—XXXIII): 1. Bairisch (warum ist der Zusatz Österreichisch verschwunden? Wohl deshalb, weil zum Bairischen u. a. auch die aus Südböhmen und Süd-

mähren und aus der ehemaligen Preßburger deutschen Sprachinsel stammenden Denkmäler gezählt werden und die geographische Bezeichnung Österreichisch irreführend wäre, obwohl sie für viele Denkmäler zuträfe); 2. Schwäbisch; 3. Niederalemannisch mit den neu eingeführten Unterteilungen Elsaßisch, östliches Niederalemannisch und Basel; 4. Hochalemannisch; 5. Innerböhmen-Innermähren (statt der Bezeichnung Böhmisches, die sich bei V. Moser auf alle in Böhmen geschriebenen deutschen Denkmäler bezog, heute aber in dieser Bedeutung nicht mehr gebräuchlich ist); 6. Nürnbergisch; 7. Ostfränkisch; 8. Rheinfränkisch; 9. Mittelfränkisch, auch wird nunmehr willkommenerweise sorgsam unterschieden zwischen Moselfränkisch und Ripuarisch; 10. Ostmitteldeutsch. Daß diese nur ganz allgemein die sprachlichen Erscheinungen charakterisierende, aber im einzelnen ganz und gar nicht differenzierende Bezeichnung schon lange nicht ausreichend ist, liegt auf der Hand. Und so sind die eindeutigen Bereiche am Platze: Thüringisch, Obersächsisch, Schlesisch; 11. Statt Norddeutsch ebenfalls eine neue Bezeichnung: Norddeutsches Rezeptionsgebiet, da das Niederdeutsche sprachlich nie einbezogen worden ist; 12. Exterritorialgebiete (d. h. Außengebiete, betrifft z. B. die ehemaligen deutschen Sprachinseln in der Slowakei [Bergstädte, Zips], dann Siebenbürgen usw.); 13. Statt Reformer heißt es jetzt bei Sauerbeck: Orthographie-reformer (z. B. Zesen, Schedler, Schottel, Piscator, Girbert, Fleming, Hemmer, Dornblüth u. a.)

Es ist manchmal schwer, ein spätmittelalterliches Denkmal eindeutig mundartlich zu bestimmen. Oft entpuppt sich ein spätmittelalterlicher Text als Umsetzung aus einem Dialekt in einen anderen und da müssen auch außersprachliche Kriterien zu Hilfe genommen werden. Das riesige Material, das der fleißige Sammler Virgil Moser zu bewältigen hatte, wird jetzt in dem neuesten Bande noch um vieles vermehrt. Die Belege werden innerhalb der angezeigten Mundartgebiete nach Urkunden, Handschriften und Drucken in chronologischer Reihenfolge aufgeführt. Es bleibt allerdings noch viel zu tun übrig, denn eine Unmenge von sonst vernachlässigten zweit- und drittrangigen Literaturquellen, in denen sich alte und neuere sprachliche und orthographische Gebilde fast unentwirrbar und kunterbunt durcheinandermischen, wartet noch immer auf ihre Herausgeber. Schade, daß man bei der Lektüre des ersten Teiles das unumgänglich notwendige Literaturverzeichnis (zitierte Quellen und benutzte Fachliteratur) entbehren muß, da dort eine stattliche Anzahl neuer und neuester Editionen von spätmittelalterlichen Denkmälern mit ihren willkommenen Belegen überhaupt zum ersten Male zu Worte kommen (vgl. die Anmerkung auf S. XIV). Dies ist umso bedauerlicher, als gerade dort nähere Angaben betreffs der Datierung einzelner Denkmäler zu erwarten sind und man jetzt bei der Bearbeitung eines Denkmals auf diesbezügliche genauere Anhaltspunkte verzichten muß. Daß die gesamte Darstellung auf einer Zusammenfassung der Ergebnisse von Monographien beruht, ist begreiflich. Auch daß auf Grund der herangezogenen Texte nur Stichproben oder Exzerption kleinerer Teile (bezw. sehr kurzer Texte) vorgenommen wurden, muß gebilligt werden.

Im allgemeinen handelt der Band in vier Kapiteln über Synkope, Apokope und Vokalsatz. Im ersten Kapitel werden die Präfixe (*ge-, be-, abe-, ane-*), die Mittelsilben (*-ete-, -ele-, -ere-, -ene-*), die Endsilben (Synkope nach Liquiden, Ekthipsis nach dentalen Verschlusslauten, nach *n, r, s, z*; Synkope in einzelnen Endsilben: *-es, -ez, -el, -est, -em, -er, -el*) und der Vokalschwund in der Wortkomposition und in pro- und enklitischer Stellung behandelt. Den verschiedenen Formen von *bleiben* werden die Seiten 47–56 gewidmet. Zu der späthochalemannischen Form *bleiten* (aus der 2. Hälfte des 17. Jhts., vgl. S. 45) führe ich aus der von mir herausgegebenen altschlesischen Marienlegende (Cod. Upps. C 498, fol. 4r — 38r; abgedruckt in: *Sborník pračí fil. fak. Brno, 1966, A 14, S. 87–103*) die Formen an: *bleiten* 21r (ohne lat. Vorlage), *bleite* 3. Sg. Prät. 37r (*constante secum multitudine angelorum*), aber: *bleitten* 3. Pl. Prät. 24v (Do antwertten den heiligen engeln ander engel, dy do *bleitten* dy sele der Juncfraw Marie vnde sprachen — *Quibus concomitantes dixerunt*). Die Formen *geglobit, -et, -t, geglowbit, -et, geglobeth* in der Bedeutung *gelobt* (also doppelt präfigiert Part. Prät. von *geloben*) ergänze ich ebenfalls: vgl. in der erwähnten Marienlegende 20r vnd deyn schacz, den du mir *geglaubit* host. (vgl. Sauerbeck, S. 4, Anm. 3). Sonst vgl. noch zu den schlesischen Belegen *gleuben* neben *geleuben* auf S. 40 aus meinem schlesischen Cato II 20 *gleubin* — *credere*, ebenso *gleuben* aus meinem Neuschler Faectus V. 354 (der do wil reden alzu vil, das man im nicht *gleuben* wil — *qui tantum loquitur, quod nulla fides adhibetur*) und Cato IV 37 *gleubin* — *promittere*. Zur Ergänzung könnte ich aus den von mir gedruckten und den zum Druck vorbereiteten Texten zu fast allen Paragraphen in dem gehaltvollen Buch Sauerbecks interessante Belege beibringen, insbesondere aus mitteldeutschen Quellen.

Das zweite Kapitel (S. 216–266) bringt zunächst Zusammenfassendes zur Apokope bis a. 1500, und zwar anhand der gründlichen Untersuchung von Kaj B. Lindgren, *Die Apokope des mhd. -e in seinen verschiedenen Funktionen*. Helsinki 1953. Lindgren untersuchte mit statistischen Methoden 142 edierte Quellen „aus der Zeit von vor 1200, dem ungefähren Beginn der

Apokopierung, bis gegen 1500, dem Zeitpunkt ihrer Vollständigen Durchführung im Oberdeutschen.“ Es wird der zeitliche und räumliche Ablauf der Apokopierung auf Grund der einzelnen grammatischen Kategorien und ihrer Funktionen verfolgt; man vgl. in Lindgrens Buch auf S. 149—176 die Tabellen 1 und 2, die eine Zusammenstellung der Ergebnisse aus den einzelnen Denkmälern bringen und in Prozenten anzeigen, wie weit das -e jeweils erhalten ist. Auf S. 178 befindet sich die den Ablauf der Apokope veranschaulichende Tabelle 3, deren Prozentzahlen die nicht apokopierten Fälle angeben (Abdruck bei Sauerbeck S. 216). Wir greifen heraus die Stelle: „Die Tabelle zeigt, daß die Apokope zuerst, im 13. und Anfang des 14. Jhs., im Bairischen auftritt. Etwa hundert Jahre später folgen das Ostfränkische und das Schwäbische, noch etwas später das Ober- und das Niederalemannische. Im Rheinfränkischen tritt die Apokope im 15. Jh. auf, aber gelangt nicht vor 1500 zum Abschluß. Im Ostmitteldeutschen ist sie gar nicht eingetreten. Das Böhmisches zeigt die typische Mittelstufe zwischen Bairisch und Ostmitteldeutsch; die Apokope tritt schon im 14. Jh. auf, aber gelangt nicht zur vollständigen Durchführung.“ Die Behauptung Lindgrens, daß die Apokope im Ostmitteldeutschen gar nicht eingetreten ist, wird sich wohl nicht durchsetzen, wenigstens nicht restlos, wie ich auf Grund des mir zu Gebote stehenden Materials urteilen möchte. Es müßten zuerst andere, bislang unzugängliche Quellen ostmitteldeutscher Herkunft untersucht werden. — Dann werden von Sauerbeck viele Belege zur Apokopierung nach 1500 gebracht und willkommenerweise einzelne Wörter wie *unde*, *ame*, *sante*, dann die Suffixe *-unge*, *-inne*, *-nisse* und die Pronominalformen *ime*, *deme*, *weme* eingehend untersucht. Das dritte Kapitel befaßt sich mit Sproßvokalen, und zwar zwischen Vokal und Konsonant und zwischen Konsonanten (S. 267—304). Über epithetisches -e handelt das vierte Kapitel (S. 305—364), in dessen Einleitung Zusammenfassendes zum epithetischen -e bis a. 1500 geboten wird. Hier fußt Sauerbeck auf den Ergebnissen von Lindgrens Untersuchungen, der mit Hilfe seiner komplizierten mathematisch-statistischen Methode in der Tabelle 7 (a. a. O. S. 200) einzelne Ziffern für die relative Frequenz der epithetischen -e (errechnet für je 1000 Normalverse) in den von ihm untersuchten Denkmälern erstellt hat. Sauerbeck druckt diese Tabelle S. 306 ab. Nach Lindgren sind in dem nicht apokopierenden Ostmitteldeutschen Formen mit ganz unberechtigtem epithetischen -e beinahe unbekannt. Sauerbecks „Weitere Belege zur Epithese des -e,“ (307—364), zu denen man eine Reihe einzelner Belege aus noch ungedruckten Quellen beisteuern könnte, bilden den Abschluß der überaus verdienstvollen und unentbehrlichen Arbeit.

*Leopold Zatočil*

**Empfehlungen zum Gebrauch des Konjunktivs** beschlossen von der Kommission für wissenschaftlich begründete Sprachpflege des Instituts für deutsche Sprache formuliert von *Siegfried Jäger* aufgrund seiner Monographie „Der Konjunktiv in der deutschen Sprache der Gegenwart“ (1970). Pädagogischer Verlag Schwann. Düsseldorf. 1970. 90 Seiten.

Die überaus komplizierte Problematik des Konjunktivgebrauchs, vor allem in der indirekten Rede, hat den Anstoß dazu gegeben, sich mit der erwähnten Arbeit auseinanderzusetzen und anhand einiger Beispiele darauf hinzuweisen, daß der Sprachgebrauch in manchen Fällen noch komplizierter ist, als er bisher dargestellt wurde. Ziel unserer Ausführungen ist es nicht, die aufgezeigten Probleme zu lösen, sie wollen nur einige Vorschläge zu einer weiteren möglichen Diskussion vorlegen.

Das Positive an Jägers Studie ist vor allem darin zu sehen, daß sie ein sehr reichhaltiges Material ausgewertet hat, so daß anzunehmen ist, daß es „für die allgemeine deutsche geschriebene Hochsprache der Gegenwart repräsentativ ist“. (S. 14) (Natürlich ließe sich Jägers Korpus auch gewisse Beschränktheit aussetzen: Er berücksichtigt überhaupt nicht die Hochsprache in der DDR, in Österreich und in der Schweiz. Einer bestimmten Einseitigkeit ist sich auch der Verfasser der Studie bewußt, indem er darauf hinweist, daß die Texte alle der geschriebenen Hochsprache angehören. „Daher können die Empfehlungen nur für diese Sprachschicht Gültigkeit beanspruchen.“ (S. 14).)

Die Einteilung der Konjunktivformen in Konjunktiv I und Konjunktiv II (weiter nur KI und KII) ist zwar schon seit längerem gebräuchlich und bekannt, dennoch sollte vom Standpunkt des tschechoslowakischen Deutschlehrers aus nicht übersehen werden, wie rigoros sich Jäger dieser Termini bedient. In den meisten tschechoslowakischen Deutschlehrbüchern überwiegt nämlich noch die traditionelle Klassifizierung nach den einzelnen Zeitformen, was natürlich den Funktionen des Konjunktivs nicht entspricht. Es wäre eine besondere Aufgabe zu untersuchen, welche Vorteile die Einführung der moderneren Termini in den alltäglichen Fremdsprachenunterricht hätte, wobei auch diese Bezeichnung nicht die beste Lösung darstellen würde.

Das erste Kapitel Jägers „Empfehlungen“ befaßt sich mit dem Konjunktivgebrauch in der indirekten Rede. Seiner Ansicht nach lassen sich als indirekte Rede nur solche Sätze auffassen, die direkt von einem Verbum oder Nomen dicendi abhängig sind (oder wo sich ein solches er-